

S E N T È N C I A

Magistrats Srs.

Josep Maria PIJUAN CANADELL

Concepció BARON MORA

Anna ESTRAGUÉS ARMENGOL

Andorra la Vella, catorze d'octubre del dos mil setze.

VIST en judici oral i públic pel Molt Il·lustre Tribunal de Corts, la causa núm. 6000019/2016, seguida pel presumpte delictes major de lesions doloses i pel presumpte delictes menor d'amenaçes, contra R. R. M.nascut el 3 de setembre de 1991 a Andorra la Vella, fill de Jesús i de Maria del Mar, de nacionalitat andorrana, el qual no compareix malgrat haver estat degudament citat; és defensat pel lletrat Sr. Antoni RIESTRA GONZALEZ DE UBIETA, essent part acusadora el Ministeri Fiscal representat per la Sra. Nàdia ALÍS CIRERA; actua de ponent i redactora de la sentència, la Magistrada Sra. Anna ESTRAGUÉS ARMENGOL.

RESULTANT PRIMER : Són fets provats i així es declara, que en data 18 de gener del 2014 vers les 20.35 hores, la Sra. N. F. C.es trobava al seu lloc de treball radicat a l'estació de servei Elf del nou vial d'Encamp, quan arribà el processat R. R. M., conduint el vehicle marca DACIA model SANDERO matrícula AND-XXXXX.

Al lloc, s'inicià una discussió verbal entre ambdós arrel de la qual el processat R. R. M. passà, amb el seu vehicle, molt a prop de na N. F. C., fent marxa endavant i endarrere, accelerant com si la volgués atropellar, ocasionant-li el consegüent temor.

En apropar-se seguidament la Sra. N. F. C. del vehicle del processat, aquest obrí la porta del conductor amb força,

empenyent-la amb els peus, provocant que la mateixa impactés violentament contra la boca de na N. F. C..

A conseqüència dels fets, N. F. C. patí lesions : una ferida al llavi superior, a l'alçada d'incisius, una ferida al llavi inferior, una ferida a la geniva, provocant la mobilitat de la peça dental 11, amb desplaçament de la peça cap endarrere i complicació per infecció apical de la mateixa peça.

Per a la curació de les lesions descrites, la Sra. N. F. C. precisà de punts de sutura i antibiòticoteràpia. Igualment, s'ha de sotmetre al corresponent tractament odontològic arrel de la lesió a la peça dental 11.

RESULTANT SEGON : El Ministeri Fiscal en el seu escrit de qualificació provisional, considera els fets constitutius d'un delictes major de lesions doloses que han precisat de tractament mèdic per a la seva curació i d'un delictes menor d'amenaça no condicionals previstos i penats als articles 113.2 i 143 del Codi Penal, i essent-ne R. R. M.responsable en concepte d'autor, no concorrent circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, demana se li imposi la pena única de quinze mesos de presó condicional, amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys i la pena complementària – pel que fa al delictes menor de l'article 143 del Codi Penal - de dotze mesos de privació del permís de conduir així com el pagament de les despeses processals causades.

Així mateix, demana que en concepte de responsabilitat civil, el processat indemnitzi a la perjudicada Sra. N. F. C.en la quantia de 2.250 euros en concepte de Premium doloris, així com pel que respecta la reparació de la peça dental núm. 11 malmesa arrel dels fets d'autes, en 1.000 euros segons pressupost obrant en autes als folis 46 i ss. de les actuacions, interessant ensems que, una volta realitzada l'operació, es valori novament la IPP produïda, en execució de sentència.

Igualment, interessa que el processat indemnitzi a la Caixa Andorrana de Seguretat Social en la quantia de 347,42 euros en concepte de prestacions mèdiques abonades a la perjudicada Sra. N. F. C. arrel dels fets d'autes.

En l'acte de la vista oral eleva a definitiva la seva qualificació provisional afegint que cal indemnitzar a la perjudicada en base al pressupost aportat relatiu a la reparació de la peça dental malmesa, ja que la Sra. N. F. C. ha manifestat no haver pogut procedir a efectuar-se el tractament dental necessari, per problemes econòmics.

RESULTANT TERCER : El lletrat Sr. Antoni Riestra Gonzalez de Ubieta, Advocat defensor del processat R. R. M., no es mostra, en el seu escrit de qualificació provisional, d'acord ni amb l'exposició de fets ni amb la qualificació jurídica ni petició de pena efectuada pel Ministeri Fiscal.

Manifesta que si bé el seu defensat va discutir amb la Sra. N. F. C. i en pujar al seu vehicle, va fer soroll amb l'embragament, maniobrant endavant i endarrere, aquest fet no va suposar cap intenció d'amenaçar-la i menys de fer-li mal.

Explica també que la Sra. N. F. C. va apropar-se del vehicle del seu defensat, obrint-ne la porta; que el Sr. R. R. M. va sortir del vehicle i la Sra. N. F. C. el va empenyar, provocant que aquell es colpegés amb el marc de la porta; que en aquell moment el Sr. R. R. M. va entrar novament al vehicle per tal de marxar del lloc però la Sra. N. F. C. va intentar tornar a obrir la porta del vehicle en el mateix moment en que el Sr. R. R. M. ho feia, provocant que aquest forcejament amb la porta acabés colpejant contra la cara de la Sra. N. F. C., causant-li les lesions que consten en autes, les quals no foren intencionades.

Per tant, considera els fets constitutius d'un delictes menor de lesions per imprudència greu, previst i penat a l'article 117.2 del Codi Penal del que el processat n'és responsable en concepte d'autor, i no concorrent circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, demana que se li imposi una pena màxima de dos mesos d'arrest condicional amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys.

I en concepte de responsabilitat civil, indica que el processat abonarà a la perjudicada, l'import màxim de 800 € pel perjudici dolorós, no constant acreditat cap tractament

posterior, i a la CASS la indemnitzarà en la quantitat de 347,42 € en concepte de prestacions mèdiques abonades a la perjudicada.

En l'acte de la vista oral eleva a definitiva la seva qualificació provisional.

CONSIDERANT PRIMER : De la prova practicada davant del Tribunal se'n desprèn que els fets declarats provats són constitutius d'un delictes menor d'amenaques no condicionals tipificat a l'article 143 del Codi Penal doncs l'actuació del processat, en un context de certa violència - acabava de discutir amb la Sra. N. F. C. - accelerant amb molt soroll el vehicle i fent amb el mateix moviments endavant i endarrere, prop de la mateixa, són la comminació d'un mal futur, injust, possible, depenent de la voluntat del subjecte actiu i susceptible de produir intimidació.

Efectivament, l'actuació del processat no només ha estat descrita, de forma reiterada i constant, per la perjudicada Sra. N. F. C. que va creure que el processat la volia atropellar, sinó que la versió d'aquesta darrera ha estat igualment en tot moment confirmada per la del testimoni Sr. C. A. P. M.. Altrament, el propi processat té reconegut, en la seva declaració prestada davant del Servei de Policia amb assistència lletrada, que "va fer la maniobra de voler fer marxa enrere per envestir-la, sense tenir cap intenció de fer-ho, només per intimidar-la" (foli 24) i aconseguí efectivament el seu propòsit, doncs la Sra. N. F. C. té declarat haver tingut molta por, no només el dia dels fets sinó també posteriorment, tement que el processat pogués tornar al seu lloc de treball a fer-li mal, trobant-se així reunits tots els elements constitutius del tipus.

CONSIDERANT SEGON : Els fets són també constitutius d'un delictes major de lesions doloses que han requerit de tractament mèdic per a la seva curació previst i penat a l'article 113.2 del Codi Penal.

No és objecte de controvèrsia que el processat donà un cop, amb la porta del vehicle, contra la cara de la perjudicada, ocasionant-li lesions.

No obstant, la seva defensa al·lega que aquesta actuació no fou voluntària sinó el resultat d'un comportament culpós per part del seu defensat que en cap cas volia fer mal a la Sra. N. F. C..

El Tribunal no pot acollir aquesta argumentació per quan de la prova practicada n'apareix que fou amb una clara intenció de lesionar, que el processat obrí la porta del vehicle que conduïa, impactant amb la mateixa, contra la cara de la perjudicada.

Així, ha quedat provat que no va obrir la porta de la forma habitual sinó que per fer més força, la va empentar amb els seus dos peus, tal i com ho han declarat, de forma coincident, la perjudicada Sra. N. F. C. i el ans citat testimoni, Sr. C. A. P. M., client de la benzinera, sense cap relació amb les parts, que es trobava al lloc al moment dels fets i ha manifestat haver pogut apreciar clarament com succeïren.

Igualment, les lesions sofertes per la perjudicada: una ferida al llavi superior, a l'alçada d'incisius, una ferida al llavi inferior, una ferida a la geniva, provocant la mobilitat de la peça dental 11, amb desplaçament de la peça cap endarrere – descrites en l'informe del Servei de Medicina Legal i Forense obrant en autes (folis 87 i ss.) – acrediten la violència amb la que el processat va obrir la porta del vehicle, concorrent quant menys en la seva actuació, dol eventual.

I les referides lesions, ha quedat tanmateix acreditat pel precitat informe, requeriren de tractament per la seva curació: sutura amb seda i antibioticoteràpia per les ferides, pel que concorren tots els elements constitutius del tipus de l'article 113.2 del Codi Penal.

Pel que fa a les lesions dentals, el seu tractament – tot i haver-ne quedat també acreditada la necessitat en l'informe del Servei de Medicina Legal i Forense obrant en autes - no té realment incidència en quant a la qualificació jurídica dels fets d'autes, per quant, les altres ferides com ja s'ha dit, requeriren sutura, el que, segons reiterada jurisprudència del Tribunal, es

considera tractament, sent per tant els fets constitutius del delictes major de lesions doloses de l'article 113.2 del Codi Penal, delictes pel qual el processat ve acusat.

Les lesions a la peça dental tenen però més rellevància en quant a la fixació de la responsabilitat civil, apartat on seran per tant més àmpliament analitzades.

CONSIDERANT TERCER : El processat R. R. M. és responsable en concepte d'autor, per la seva participació personal i directa en els fets, del delictes major de lesions doloses tipificat a l'article 113.2 del Codi Penal i del delictes menor d'amenaques no condicionals tipificat a l'article 143 del Codi Penal, no concorrent circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal.

CONSIDERANT QUART: L'article 56 del Codi Penal disposa que el Tribunal fixa la pena de manera raonada, dins els límits establerts per la llei, valorant les circumstàncies atenuants i agreujants concurrents i, en general, la gravetat dels fets, les circumstàncies personals i la reinserció social assolida pel condemnat o les expectatives que afavoreixen una futura reinserció.

En el present cas, tot i no ser computables a efectes de reincidència, els antecedents penals del processat sí que revelen una tendència per part d'aquest, als comportaments violents (consta condemnat per ordenança penal de data 09.06.2014 com autor d'uns delictes menors de maltractament corporal greu i maltractament en l'àmbit domèstic en el marc de la causa OPG-249-2/14 i per ordenança penal de data 3 de setembre del 2015 com autor de maltractament habituals en l'àmbit domèstic i lesions doloses que requereixen d'un primer tractament mèdic en el marc de la causa 2300166/2014), per tot el què, tenint en compte també les circumstàncies i gravetat dels fets d'autes, procedeix imposar-li, pel delictes major de lesions doloses, una pena de dotze mesos de presó dels quals tres mesos ferms i la resta condicional, amb un termini de suspensió de la pena de tres anys, i pel delictes menor d'amenaques no condicionals, una pena de tres mesos de presó condicional amb un termini de suspensió de la pena de tres

anys, així com una pena complementària de sis mesos de privació del permís de conduir, de conformitat amb el què disposa l'article 38.2 del Codi Penal i tenint en compte que les amenaces foren executades mitjançant el vehicle automòbil conduït pel processat.

Igualment, de conformitat amb el que disposa l'article 58.4 del Codi Penal, les penes de presó quedaran englobades en una pena única de quinze mesos de presó, dels quals tres mesos ferms i la resta condicional, amb un termini de suspensió de la pena de tres anys .

CONSIDERANT CINQUÈ : De conformitat amb el què disposen els articles 90 i següents del Codi Penal, el responsable penalment ho és també civilment per tot el què el processat R. R. M.haurà d'indemnitzar:

- a la CAIXA ANDORRANA DE SEGURETAT SOCIAL: en l'import de 347,42 € en concepte de prestacions abonades a la perjudicada N. F. C. segons relació obrant en autes (folis 73 i ss).

- a la perjudicada Sra. N. F. C.en les quantitats següents:

- 1.700 € en concepte de pretium doloris valorat en 1-1,5/7 segons informe del Servei de Medicina Legal i Forense de constant referència (folis 88 i ss.) i criteris jurisprudencials dels nostres tribunals.
- 1.000 € en concepte de reparació de la peça dental malmesa. Efectivament, de l'informe del Servei de Medicina Legal i Forense ans citat, no només se'n desprèn la necessitat per part de la perjudicada, de sotmetre's a tractament odontològic per la curació de la lesió ocasionada pel processat a la peça dental 11, sinó que la Sra. N. F. C. manifestà el dia de la vista oral, davant del Tribunal, que es va haver de procedir a desvitalitzar la peça dental afectada, el que consta igualment acreditat en autes (foli 47) no havent pogut procedir a realitzar la substitució de la mateixa per problemes econòmics. Igualment, la mateixa perjudicada ha aportat a la causa, un pressupost del

seu cirurgia dentista, on consta que les cures de la dent afectada ascendeixen a un import de 1.000 € (folis 46 i ss.), import al que caldrà donar lloc en estimar-se aquest perjudici suficientment acreditat, doncs no es pot exigir a la perjudicada aportar una factura, quan ha manifestat justament no tenir disponibilitat econòmica per avançar l'import necessari per la reparació del perjudici certament causat pel processat .

- Cap quantitat en concepte de IPP doncs amb la reposició de la dent malmesa, la recuperació de la funcionalitat ha de ser total.

CONSIDERANT SISÈ : Igualment, de conformitat amb les disposicions dels articles 174 i 175 del Codi de Procediment Penal, procedeix la condemna en costes del processat.

VIST les disposicions legals citades i altres de pertinent aplicació, el Molt Il·lustre Tribunal de Corts,

F A L L E M : que hem de condemnar i condemnem R. R. M., en rebel·lia processal, com autor d'un delictes major de lesions doloses que requereixen de tractament mèdic posterior a la primera assistència per a la seva curació, i d'un delictes menor d'amenaques, no concorrent circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, a una pena única de QUINZE (15) mesos de presó DELS QUALS (3) MESOS FERMS I LA RESTA CONDICIONAL amb un termini de suspensió de la condemna de TRES (3) anys i PRIVACIÓ DEL PERMÍS DE CONDUIR per un període de SIS (6) MESOS, així com al pagament de les despeses processals causades .

I en concepte de responsabilitat civil R. R. M.haurà d'indemnitzar:

- a la CAIXA ANDORRANA DE SEGURETAT SOCIAL: en l'import de TRES-CENTS QUARANTA-SET EUROS AMB QUARANTA-DOS CÈNTIMS (347,42€).

- a la Sra. N. F. C.en l'import de DOS MIL SET-CENTS (2.700 €).

Aquesta sentència és, pel que fa al rebel, susceptible de recurs d'audiència en un termini de quinze dies a comptar del lliurament personal de la còpia de la sentència de conformitat amb el què disposen els articles 247 i següents del Codi de Procediment Penal i és, pel que fa a les altres parts, susceptible de recurs d'apel·lació en un termini de quinze dies següents a la notificació de conformitat amb el què disposa l'article 195, 199 i concordants del Codi de Procediment Penal.

Així per aquesta nostra sentència jutjant, ho pronunciem, manem i signem.